

## DIDZA' GUSÖL-LË'Ë PABLO YÖDZÖ ÉFESO

*Pablo rugapë' Dios bönachi queë' Cristo nacuá' Éfeso*

<sup>1</sup> Neda', Pablo, naca' gubáz nasöl-lë'ë Jesucristo tu' gú'uni quézine' Dios gaca' caní. Rugapa' Dios libí'ili', zóali' Éfeso. Néquili' quez queë' Dios, en réajlë'ëli' Jesucristo. <sup>2</sup> Rinábida'-në' Xúziru' Dios, enca' Xanru' Jesucristo uzá ládxe'ë queëli', en gunë' ga soa dxi icja ládxi'do'oli'.

*Le naca queë' Dios Bö' Lá'ayi rata' queëru'*

<sup>3</sup> ¡Ral-la' cú'uru'-në' yöl-la' ba Dios, Xuzë' Xanru' Jesucristo! Tu' nácaru' tuz len Cristo, Dios chibuzá ládxe'ë queëru' yúgu'të le naca dxi'a que yehua' yubá, le runë' Dios Bö' Lá'ayi ga rata' queëru'. <sup>4</sup> Zí'atëlö ca benë' Dios yödzölió ni, gurö cazë' rë'u para guéquiru' quez queë' tsözxön len Cristo, en gácaru' bönachi lá'ayi queë', en gácaru' idú dxi'a lahuë' Lë'. <sup>5</sup> Dios bucözë' zí'atëlö si' lu në'ë rë'u ca zxi'ini cazë' tsözxön len Jesucristo, tu' guyaza ládxe'ë gaca caní, en tu' naca le gú'uni quézine' gunë'. <sup>6</sup> ¡Ral-la' cú'utica'siru'-në' Dios yöl-la' ba ni'a que le buzá ládxe'ë queëru', yugu' le bénnasë' queëru' tu' nácaru' tuz len Zxi'inë', Nu na' nadxi'inë'! <sup>7</sup> ¡Cristo böá'uë' rë'u cate' ni' gútië' uláz queëru' para gaca uniti lahuë' Dios rë'u ca naca dul-la' nabágaru'! ¡Zxöntërö naca le buzá ládxe'ë

Dios queëru', <sup>8</sup>lë na' rúnnadë'ë Lë' queëru'! ¡Lu yöl-la' rácada' queë', en lu yöl-la' réajni'i queë' <sup>9</sup>benë' Dios le bucözë' queëru', ate' buluí'në' rë'u lë na' bigachi', le buzóa cazë' zí'atëlö usudxinë' lu në'ë Cristo! <sup>10</sup>Lë na' buzóa cazë' Dios usudxinë' cate' izá'a dza, naca gunë' ga ilaca tuz, en ila'cuá' lu në'ë Cristo yúgu'të le dë, le nacuá' yehua' yubá, en le nacuá' yödzölió ni.

<sup>11</sup>Tu' nácaru' tuz len Cristo, Dios gurö cazë' rë'u zí'atëlö para guequi queëru' le nequi queë' Xúziru' Dios, lë na' bucözë' queëru' ca naca le gú'uni quézinë' Dios, Nu run yúgu'të ca ré'ëni quézinë' Lë'. <sup>12</sup>Caní benë' Dios para cú'uru'-në' yöl-la' ba ca naca yöl-la' zxön queë', rë'u ni ruzxöni ládxi'ru'-në' Cristo zí'atëlö ca ia'zíca'rö bönachi. <sup>13</sup>Lësca' caní guca queëli'. Cate' biyönili' didza' idútë li, didza' dxi'a ca gaca uláru', guyéajlë'ëli' Cristo, ate' Dios buzóë' queëli' le naca bë' nácali' queë', tu' guchízië' icja ládxi'do'oli' Dios Bö' Lá'ayi, Nu na' guxzí' lu në'ë Dios isöl-lë'ë queëru'. <sup>14</sup>Tu' zóalenë' Dios Bö' Lá'ayi rë'u, naca löza guequi queëru' le nequi queë' Xúziru' Dios cate' údxi huöá'uë' rë'u, rë'u na' chinéquiru' queë'. Caní naca para gaca yöl-la' ba que yöl-la' zxön queë'.

*Pablo rinábinë' Dios gunnë' queëru' yöl-la' réajni'i*

<sup>15</sup>Que lë ni na', cate' biyönda' ca réajlë'ëli'-në' Xanru' Jesús, en ca nadxí'ili' yúgu'të bönachi queë' Dios, ga ridxintë na'a dza <sup>16</sup>biti' ca' rusana' rea'-në' Dios: "Xclenu'", ca naca queëli'. Røjneda' libí'ili' cate' rulidza'-në' Dios. <sup>17</sup>Rinábida'-në' Dios queë' Xanru' Jesucristo, Dios na' náquië' Xúziru' nayépisëtëre', rinábida'-në' isöl-lë'ë Dios Bö' Lá'ayi

queëli', Bõ' na' runna yõl-la' réajni'i queëru', en rulu'i rë'u ca naca cazë' Dios, para gaca idú ca núnbë'ëru'-në'. <sup>18</sup> Rinábida'-në' Dios uzéajni'inë' libí'ili' lu icja ládxi'do'oli' para gaca inözili' ca naca le runru' löza, lë na' bulidzë' libí'ili' para uzi'ili' xibé, en para inözili' ca naca yõl-la' tsahui' que yehua' yubá, le guequi quégaca nupa néquiguequi queë' Dios, <sup>19</sup> enca' para inözili' cate' zxön naca yõl-la' huáca queë', le rácalen rë'u ni réajlë'ëru' Lë'. Yõl-la' huáca zxön ni naca la' lébisõ na' bulu'e lahui Dios <sup>20</sup> cate' ni' busubanë' Cristo lu yõl-la' guti, en benë' ga gurõ'ë cuita lë'ë Lë cazë' ga nayëpisëtëre' ni' yehua' yubá. <sup>21</sup> Rinná bé'enë' nupa ni' ta'nná bë', en nupa ni' dë lu në'eguequi, en nupa ni' nadéli'gaca yõl-la' huáca, en nupa ni' nácagaca xan. Cristo nayëpisëtëre' ca yúgu'të nupa nadéli'gaca yõl-la' unná bë' yõdzölió ni, en lu yõdzölió si' za'. <sup>22</sup> Dios budödë' lu në'ë Cristo yúgu'të le dë para inná bé'enë' le, en buzóë' Lë' quégaca bönachi queë' para gáquië' Xanru' lu yúgu'të le nequi queëru'. <sup>23</sup> Yugu' bönachi queë' Cristo nácagaca ca idútë le naca cazë', ate' raquië' Lë' idú lu le naca cazë' na'. Run cazë' Lë' ga raca idú yúgu'të le dë.

## 2

### *Nuláru' tu' nadxí'inë' Dios rë'u*

<sup>1</sup> Dios chibennë' yõl-la' na'bán idú queëli', sal-la' gúcali' zí'atëlö ca bönni' nátigaca tu' nözi dul-la' nabága'li', en ni'a que dö' biá'ali'. <sup>2</sup> Dza ni' benli' lébisõ ca tun bönachi biti' nácagaca tsahui' nacuá' yõdzölió ni, en benli' ca gú'uni tu' xihui', nu rinná bë' lu bö'ös, en rugún dxin nupa biti' túngaca ca rna xtídzë'ë Dios. <sup>3</sup> Lësca' caní gúcaru'

yúgu'tëru' rë'u. Benru' ca guzësö ládxi'ru', en ca guyaza ládxi'ru' lu yöl-la' bönáchisö queëru'. Que lë ni na' gubága'ru' dul-la' lahuë' Dios le nun ga gunë' rë'u xíguia' ca gunë' quéguequi ia'zica'rö bönachi. <sup>4-5</sup> Ní'irö cate' ni' nácaru' ca bönni' nátigaca tu' nözi dul-la' gubága'ru', Dios busubanë' rë'u lu yöl-la' guti tsözxön len Cristo tu' buéchi' ládxi'ë rë'u, en bidxi'ide'enë' rë'u. Nuláli' tu' zoa le buzá ládxi'ë Dios queëli'. <sup>6</sup> Dios busubanë' rë'u tsözxön len Cristo para gunë' ga cõ'öru' tsözxön len Lë' ga ni rinná bë'ë yehua' yubá. <sup>7</sup> Caní benë' Dios, en buluí'inë' bönachi si' zá'gaca ca naca yöl-la' tsahui' que le buzá ládxi'ë queëru', tu' budödë' Jesucristo ni'a queëru', le naca bë' ca nadxi'ide'enë' rë'u. <sup>8</sup> Nuláli' tu' zoa le buzá ládxi'ë Dios queëli' tu' réajlë'ëli' Cristo. Busölë' libí'ili', calëga tu' nacuá' le naca dxi'a benli' libí'ili', pero tu' naca le runsë' Dios. <sup>9</sup> Cuntu nu gaca gun ba zxon cuini tu' nulá, tu' cabí nulá nu na' tu' nacuá' le naca dxi'a nun nu na'. <sup>10</sup> Le nácaru' naca le nun cazë' Dios. Tu' nácaru' tuz len Jesucristo, bucu'ë rë'u para gunru' le nácagaca dxi'a, le bucözë' zí'atëlö gunru'.

*Rö'ö dxi icja ládxi'do'oru' lahuë' Dios ni'a que le benë' Cristo*

<sup>11</sup> Guli'tsöjné ca gúcali' zí'atëlö. Gúcali' bönachi izá'a, en que lë ni na' yugu' bönni' judío, bönni' na' ta'chúguië' lu xipéla'gaquië' le naca bë' dá'gaquië' Dios, en nazí' lágaquië' bönni' narugu lu xipéla'gaquië', ta'nnë' nácali' libí'ili' bönni' biti' narugu lu xipéla'gaquië'. <sup>12</sup> Dza ni' nubíga'li' ga zoë' Cristo. Gúcali' bönni' zí'tu' lógaca bönachi Israel, en biti' buzí'ili' xibé didza' benë' tsutsu Dios, en guzxí' lu në'ë bi gata' quégaca bönachi

queë'. Guzóali' yödzülió ni, biti' zoa le runli' löza, en biti' núnbë'ënili'-në' Dios. <sup>13</sup> ¡Na'a, nácali' tuz len Jesucristo! ¡Zí'atëlö nubíga'li' libí'ili' zi'tu' ga zoë' Dios, pero na'a nudxíguë'ë Dios libí'ili' gála'sö tu' gútië' Cristo uláz queëru'! <sup>14</sup> Lë cazë' Cristo runë' ga rö'ö dxi icja ládxi'do'oru' lahuë' Dios. Lë benë' ga yugu' bönni' judío, en yugu' bönni' zi'tu' bulu'huöáquië' tuz bönachi, en busúluë' yöl-la' rilé le guléaj légaquië' choplö ca tu zö'ö zxön. <sup>15</sup> Lë ni benë' Cristo cate' gútië' uláz queëru', en gudúë' yugu' xibá, en yugu' le rinná bë' nazúajgaca lu xibá quégaca bönachi judío, ate' chopa cö' bönachi na', bunë' tuz bönachi cubi, nupa nácacaca tuz len Lë cazë'. Caní benë', en gulequi dxíë' yöl-la' rilé na'. <sup>16</sup> Cate' gútië' Cristo lë'e yaga cruz, busúluë' yöl-la' rilé na', ate' chopa cö' bönachi na', bunë' légaquië' ca tuz bönachi, en gulequi dxíë' icja ládxi'do'gaquië' lahuë' Dios.

<sup>17</sup> Caní guca, bulu'í' lahuë' Cristo, en benë' libán que didza' dxi'a ca ribequi dxíë' yúgu'të bönachi, libí'ili' na' nácali' bönachi izá'a, en zóali' zi'tu' ga zoë' Dios, enca' bönachi judío nacué' gála'sö. <sup>18</sup> Na'a, ni'a que le benë' Cristo, gaca ibíga'ru' lahuë' Xúziru' Dios, tu' zóalenë' Lë cazë' Dios Bö' Lá'ayi rë'u, sal-la' nácaru' bönachi judío o bönachi izá'a. <sup>19</sup> Que lë ni na', libí'ili', bönachi izá'a, bíti'rö nácali' ca bönachi zi'tu' zóali' tu luyú biti' nequi queéli', pero nabábalenli' bönachi queë' Dios. ¡Chinácali' ca bi'i queë' cazë' Dios! <sup>20</sup> Libí'ili' nácali' ca tu yu'u zoa tsaz. Nácali' ca yugu' guiöj zxóagaca lahui xilibi zö'ö, le bulu'cu'ë yugu' bönni' gubáz queë' Cristo, en yugu' bönni' gulu'ë didza' uláz queë' Dios, ate' Lë cazë' Jesucristo náquië' ca guiöj lo que xilibi zö'ö

na'. <sup>21</sup> Idútë yu'u na' le nácali' libí'i cázali' riyasa lahui xilibi zö'ö na' naca cazë' Cristo, en nacuá' tu'lapa yugu' guióǵ que, para gaca tu yudo' lá'ayi le naca tuz len Xanru'. <sup>22</sup> Libí'i cázali' nácali' tuz len Cristo Nu buzóa libí'ili' para gácali' ca tu yu'u ga na' yu'ë Dios, tu' dzáguë' Dios Bõ' Lá'ayi libí'ili'.

### 3

*Náquië' Pablo huen libán que didza' dxi'a lógaca bönachi izá'a*

<sup>1</sup> Que lë ni na', neda', Pablo, yu'a lidxi guié tu' runa' libán queë' Jesucristo para uzí'ili' xibé', libí'ili', bönachi izá'a. <sup>2</sup> Réquida' chinöz quézili' ca benë' Dios, budödë' lu na'a dxin runa' para uzí'ili' xibé le ruzá' ládxë'ë queëru'. <sup>3</sup> Dios bulu'e lahui le bigachi' queë', en buzéajni'inë' neda' ca naca. Ca naca lë ni chibuzúaja' láti'do' queéli' lu guichi. <sup>4</sup> Cate' ulábali' lë ni, gúnbë'ëli' le réajni'ida' ca naca le bigachi' ca naca queë' Cristo. <sup>5</sup> Dza ni'te cuntú nu buzéajni'inë' Dios ca naca le bigachi' na', pero na'a, lu në'ë Dios Bõ' Lá'ayi, chibulu'ë lahui Dios ca naca, tu' buluí'inë' yugu' bönni' gubáz lá'ayi queë', en yugu' bönni' tu'ë didza' uláz queë'. <sup>6</sup> Caní rna lë na' bigachi': "Ni'a que didza' dxi'a ila'deli' bönachi izá'a tsözxön len bönachi judío le nequi queë' Dios, ate' ulu'huóáquië' ca tuz bönachi, en ulu'zi'ë xibé tsözxön len légaquië' le guzxi' lu në'ë Dios unödzjë' quégaquië' tu' dá'gaquië' Jesucristo." <sup>7</sup> Dios buzá' ládxë'ë quia' le bennë' quia'. Lu yöl-la' huáca zxön queë' benë' neda' huen libán que didza' dxi'a queë'. <sup>8</sup> Nacra' cá'asö ca yúgu'të bönachi queë' Dios, pero Lë' buzá' ládxë'ë quia' gaca' huen libán lógaca bönachi izá'a que didza' dxi'a ca naca yöl-la'

tsahui' queë' Cristo, le nazáca'da'. <sup>9</sup> Dios budödë' lu na'a guna' ga iléquibe'e yúgu'të bönachi ca naca le buzóa cazë' Dios dza ni'te, lë na' naca tu le bigachi' queë' Dios, Nu ben yúgu'të le rilé'eru'. <sup>10</sup> Caní guca, para iléquibe'e yúgu'të nupa ta'nná bë', en nupa dë lu në'eguequi ni' yehua' yubá, idú ca naca yöl-la' réajni'i queë' Dios cate' ila'lé'e ca nácagaca bönachi queë' Cristo. <sup>11</sup> Dios benë' lë ni, busudxinë' lë na' buzóa cazë' dza ni'te, le benë' lu në'ë Xanru' Jesucristo. <sup>12</sup> Tu' nácaru' tuz len Cristo, nazí'iru' lataj ibíga'ru' idú ladxi'ru' lahuë' Dios, tu' réajlë'ëru' Lë'. <sup>13</sup> Que lë ni na' ráta'yua' loli' biti' gaca chopa ládxi'li' tu' nözi le riguí'i rizáca'a neda' para gácalena' libí'ili', le naca tu le uzí'ili' xibé.

### *Ca naca yöl-la' nadxí'i queë' Cristo*

<sup>14</sup> ¡Que lë ni na', ruzechu zxiba' lahuë' Xuzë' Xanru' Jesucristo! <sup>15</sup> Ca lë', nazí'i ca' lágaca yúgu'të bönachi queë', nupa nacua' yehua' yubá, en nupa nacua' yödzölió ni. <sup>16</sup> Rinábida'-në' Xúziru' Dios, lu yöl-la' zxön queë', le nazáca'da', gunnë' queëli' yöl-la' huáca queë' Dios Bö' Lá'ayi, en gunë' ga gálali' lu icja ládxi'do'oli'. <sup>17</sup> Rinábida'-në' Cristo soë' icja ládxi'do'oli' tu' réajlë'ëli' Lë'. Rinábida'-në' gunë' ga sóali' tsaz lu yöl-la' nadxí'i queë', en biti' tséaj bö' icja ládxi'do'oli' ca nadxí'ili'-në', <sup>18</sup> para gaca tséajni'ili' tsözxön len yúgu'të bönachi queë' Cristo ca naca yöl-la' nadxí'i queë', tsca ga ridxín ní'lö, en ná'alö, en cadxí'ilö, en xitsá'alö. <sup>19</sup> Rinábida'-në' Dios gunë' ga gúnbë'ëli' yöl-la' nadxí'i na', le cabí gaca gúnbë'ëru' idú ca naca, para sóalen libí'ili' idú le naca cazë' Dios.

<sup>20</sup> ¡Na'a, yöl-la' ba Dios, Nu gaca gúntërö ca gaca inábaru' o ca gaca sa' ládxi'ru', ugunë' dxin yöl-la' huáca queë' lu icja ládxi'do'oru'! <sup>21</sup> ¡Gácatíca'sö queë' Dios yöl-la' ba lógaca bönachi queë' Cristo, en lahuë' Lë cazë' Jesucristo, na'a dza, en yúgu'të dza zá'gaca! ¡Ca' gaca!

## 4

### *Dios Bö' Lá'ayi nunë' rë'u tuz*

<sup>1</sup> Na'a, neda' ráta'yua' loli', yu'a lidxi guié ni tu' runa' libán queë' Cristo, rinábida' libí'ili' gunli' idú ca ral-la' ilún nupa bulidzë' Dios para ilequi queë', ca na' bulidzë' ca' libí'ili'. <sup>2</sup> Guli'gaca nōxaj ladxi', en dxi'i ladxi'. Guli'cöz zxön ladxi'. Guli'güí' ladxi' luzá'ali' tuli' ia'tuli' lu yöl-la' nadxí'i queéli'. <sup>3</sup> Guli'güí' ladxi' gácatíca'sili' tuz ca na' chinunë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili', gunli' caní lu yöl-la' riböza tsáhui'do' queéli' le rutsaga libí'ili'.

<sup>4</sup> Tuz naca idútë le naca cazë' Cristo le nadzágaru' rë'u.

Tuzë' náquië' Dios Bö' Lá'ayi dzáguië' rë'u.

Tuz naca le runru' löza, lé na' bulidzë' rë'u Dios para uzí'iru' xibé.

<sup>5</sup> Tuzë' náquië' Xanru'.

Tuz le réajlë'ëru'.

Tuz le bidílaru' nisa.

<sup>6</sup> Tuzë' náquië' Dios Nu naca Xúziru' yúgu'tëru'.

Lë' rinná bé'enë' yúgu'tëru'.

Rugunë' dxin yúgu'tëru'.

Riböza cazë' Lë' lu icja ládxi'do'oru' yúgu'tëru'.

<sup>7</sup> Tu turu' nazí'iru' tu yöl-la' huáca queë' Dios tsca naca le bennë' Cristo que queëru'. <sup>8</sup> Naca caní ca na' nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna:



Buëpë' yehua' yubá, guchë'ë zián bönachi gula'dzúngaca.

Gudísië' quégaca bönachi le runödztasë' quégaquië'.

<sup>9</sup> ¿Bizxi rë'ëni inná lë na' rna: buëpë'? Rusëdi rë'u bötjë' zí'alö, en bidxinë' yödzoilió cadxí'ilö ni.

<sup>10</sup> Nu na' bötaj naca Bönni' na' buëpë' xitsá'tërö ni' yehua' yubá para budzë'ë yúgu'të len le naca cazë' Lë'. <sup>11</sup> Cristo caz bennë' que queëru' yugu' yöl-la' huáca queë':

Bë' lataj bal-lë' bönni' iláquië' gubáz queë'.

Benë' ga tu'ë didza' uláz queë' Dios ia'bal-lë' bönni'. Gusól-lë'ë ia'bal-lë' tsöjéngaquië' libán que didza' dxi'a.

Bucu'ë ia'bal-lë' para ilún chi'ë bönachi queë'.

Bucu'ë ia'bal-lë' para ulu'sëdinë' bönachi queë'.

<sup>12</sup> Cristo caz bupë'ë bönachi queë' caní para gaca ilún xichinë', para ilún ga ilaca idú nupa náca gaca ca idütë le naca cazë' Lë'. <sup>13</sup> Caní gaca ga idxintë dza huóácaru' tuz yúgu'tëru' ca réajlë'ëru' Cristo, en ca núnbë'ëru'-në' Zxí'inë' Dios. Gácaru' nál-la, en huóácaru' idú ca náquië' Lë' cazë' Cristo.

<sup>14</sup> Bítirö gácaru' ca yugu' bí'ido', ca náca gaca nupa na' tu'tsa'të ca túngaca, en náca gaca ca tu le nachë' lu yegu, o ca tu le røjchë' bítitës bö' recja, tu' ta'zí lu në'eguequi bítitës didza' nu rusëdi léguequi, nu na' rizi' ye'e léguequi len yöl-la' sina' que, en run ga ta'chixi ta'nigui. <sup>15</sup> Na'a, rë'u ni, tu' nadxí'iru' luzá'aru', ral-la' gü'iru' didza' le naca idütë li para gaca huóácaru' idú ca náquië' Cristo, en gácaru' tuz len Lë', Nu naca Xani idú le naca cazë', le nácaru' rë'u. <sup>16</sup> Cristo caz runë' ga rutsaga dxi'a idütë le naca cazë', le nácaru' rë'u, ate' idütë le naca cazë' na' naguela' tsözxön ni'a que lë na' run tuz idütë le

naca cazë'. Cate' tu turu' runru' xichinru', rë'u na' dzágaru' le naca cazë', idútë rizxön, en raca idú, ca na' zeaj rácarö idú ca nadxí'iru' luzá'aru'.

*Yöl-la' na'bán cubi náparu' tu' nácaru' tuz len Cristo*

<sup>17</sup> Uláz queë' Xanru' rea' libí'ili' lë ni, en rigu'a le lu ná'ali', rnnía': Bítirö gunli' ca tun nupa bití' núnbë'gaquië' Dios, nupa na' tun ca ta'za'sö láchxí'guequi, <sup>18</sup> en nachul-la nanítigaca icja láchxí'do'guequi. Tu' cabí nõzguequinë' le nácatë, en nazídigaquië', bití' nazí'gaquië' yöl-la' na'bán na' runnë' Dios queëru'. <sup>19</sup> Bití' ca' tu'tuí'inë'. Nudödi cuíngaquië' lu le ruá' dö'. Idú láchxí'gaquië' tunë' yúgu'të le cabí naca tsahui'. <sup>20</sup> Nupa ni' bulu'sedi libí'ili' ca naca queë' Cristo, bití' ca' bulu'sedi libí'ili' gunli' ca tun bönachi caní. <sup>21</sup> Le naca idútë li biyönili' ca naca queë' Cristo, en le nácali' queë' tu'sedinë' libí'ili' le naca idútë li na' zóalen Jesús. <sup>22</sup> Gulí'nná be'e yöl-la' bönáchisö queëli' le gúcali' zí'alö, lë na' riniti ni'a que yöl-la' rizé ladxi' queëli' le ruá' dö' le guzxí' ye'e libí'ili'. <sup>23</sup> Ral-la' huóacali' cubi lu icja láchxí'do'oli', en lu bö' naca cázali'. <sup>24</sup> Ral-la' sí'ili' yöl-la' bönachi cubi le nunë' Dios ca naca cazë' Lë', le ruluí'i cuini ni'a que le naca dxi'a, en le naca tsahui' runli', en run ga gaca gunli' caní.

<sup>25</sup> Que lë ni na', bítirö si' yë'ëli'. Yúgu'tëru' ral-la' gü'ilenru' luzá'aru' didza' le nácatë, tu' dzágaru' yúgu'tëru' idútë le naca cazë' Cristo.

<sup>26</sup> Channö hualéli', bití' ral-la' gunli' dul-la'. Bití' ileli' xidzé. <sup>27</sup> Bití' bi gunli' le gü'i lataj tu' xihui' ucúl-la libí'ili'.

28 Nu bönni' ribanë' ral-la' usanë' yöl-la' gubán queë', en tsázië' huen dxin para gata' queë' bi unödzejë' quégaca nupa ta'yadzaj.

29 Biti' güí'ili' didza' xihui', pero guli'güü' didza' dxi'a, yugu' le ilácalen nu yöni, en ilún ga gaca dxi'a que nu na'. 30 Biti' usuhuí'inili' Dios Bö' Lá'ayi, tu' naca bë' néquili' queë' Dios tu' zóalenë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili', ate' idxín dza údxi usölë' libí'ili' lu dul-la'.

31 Guli'cúa ladaj libí'ili' yöl-la' ruzxë'e, en yöl-la' ridzá'a, en yöl-la' rilé, en yöl-la' ridil-la didza', en yöl-la' rutsaga yudxi, en yúgu'të yöl-la' bití' rilé'e luzá'ali' dxi'a.

32 Ral-la' gácali' dxi'i ladxi', en huéchi' ládxi'li' luzá'ali' tuli' ia'tuli', en uniti loli' luzá'ali' tuli' ia'tuli', ca na' benë' Dios, buniti lahuë' libí'ili' tu' nácali' tuz len Cristo.

## 5

*Ca ral-la' ilaca nupa nácacaca ca bi'i queë cazë' Dios*

1 Tu' nácali' ca bi'i queë cazë' Dios, ate' nadxí'inë' libí'ili', guli'güü' ladxi' gácali' ca náquië' Lë'. 2 Ca naca yúgu'të le runli':

Ral-la' idxí'ili' luzá'ali' ca na' benë' Cristo. Bidxí'inë' rë'u, en budödi cuinë' lu yöl-la' guti uláz queëru'.

Ben cuinë' ca böa' bëdxido' rútiru'-ba' lahuë' Dios tu' nözi dul-la' nabága'ru'.

Gúquië' ca' ca tu le rilá' zxixi le raza ládxe'ë Dios le rigú'uru' lu bucugu lá'ayi queë'.

<sup>3</sup> Tu' nácali' queë' Dios,  
 biti' ca' gunli' le ruá' dö',  
 en biti' gunli' le cabí ral-la' gunli',  
 en biti' uhuídi'li'.  
 Ní'irö cuntú nu gaca bi inné queéli'.

<sup>4</sup> Biti' gü'ili' didza' xihui',  
 o didza' canöz, o didza' cá'asö,  
 yugu' le cabí ral-la' gunli',  
 pero nácarö dxi'a guiéli'-në' Dios: "Xclenu'."

<sup>5</sup> Chinöz quézili' nitüë' bönni' runë' le ruá' dö' biti'  
 ca' tsázië' ga rinná bë'ë Cristo tsözxön len Dios, o  
 nu bönni' runë' le cabí ral-la' gunë', o nu bönni'  
 ruhuídi'në'. Nu na' ruhuidi' naca ca nu reaj ladxi'  
 budó' guiöj budó' yaga. <sup>6</sup> Biti' gü'ili' lataj nu si'  
 ye'e libí'ili' len didza' biti' nácatë. Tu' nözi dul-la'  
 caní Dios gunë' xíguia' nupa biti' túngaca ca rnna  
 xtídzë'ë. <sup>7</sup> Biti' ca' gunli' tuz bönachi caní.

<sup>8</sup> Zí'atëlö guzóali' ga naca chul-la' que dul-la',  
 pero na'a zóali' lu bení', tu' nácali' tuz len Xanru'.  
 Guli'gaca ca bönachi ta'dá lu bení', <sup>9</sup> tu' run bení'  
 na' ga gácaru' dxi'i ladxi', en ga gü'iru' didza' le  
 naca idútë li, en ga gácaru' tsahui'. <sup>10</sup> Guli'gü' ladxi'  
 inözili' le raza láchë'ë Xanru'. <sup>11</sup> Biti' gútsa'li' nupa  
 tun le ruá' dö', lë na' tunë' ga naca chul-la' que  
 dul-la', pero buli'béaj ga liná' yugu' lë na' tunë'.  
<sup>12</sup> Utuí'iru' gü'iru' didza' ca naca le tun bönachi  
 na' bagáchi'sö. <sup>13</sup> Cate' bi ubéajru' ga liná', gaca bë'  
 yúgu'të tsca nácgaca, tu' gun le naca bení' ga gaca  
 bë' yúgu'të. <sup>14</sup> Que lë ni na' nazúaj lu guichi lë na'  
 rnna:

Bubán, li' na' rasiu'.  
 Guyasa ladaj nupa nátigaca.  
 Cristo uzení'ë quiu'.

15 Buli'yú cuinli' ca runli'. Biti' gácali' nupa bití' ta'yéajni'ini, pero guli'gaca bönachi ta'yéajni'í.

16 Guli'sí' xibé lataj dë queéli' tu' chizóaru' dza bití' raca dxí'a queëru'. 17 Bití' gácali' bönni' bití' bi nözguequinë'. Guli'güí' ladxi' tséajni'ili' le ré'ënë' Xanru' gunli'.

18 Bití' súdxili', tu' gun yöl-la' rizudxi ga nítili' tsaz. Guli'güí'ida' lataj inná bé'enë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili'.

19 Guli'güí'ilen luzá'ali' didza' tuli' ia'tuli', ugunli' dxin yugu' le rul-la lëgaca salmo, en yugu' le rul-la yöl-la' ba Dios, en yugu' le rul-la nagu'ë Dios Bö' Lá'ayi icja ládxi'do'oru'.

Idú ládxi'ru' ral-la' gúl-laru' queë', le cú'uru'-në' Dios yöl-la' ba.

20 Guli'gún dxin Lë' Xanru' Jesucristo, en guli'guíëtica'së' Xúziru' Dios: "Xclenu" ca naca yúgu'të.

### *Ca ral-la' gunru' quégaca di'a dza queëru'*

21 Guli'gún ca rnna xtídza' luzá'ali' tuli' ia'tuli' para caní gunli'-në' Dios zxön.

22 Libí'ili', yugu' nigula, guli'gún ca rnna xtídza'gaquië' bönni' que queéli', ca na' ral-la' gunli' ca rnna xtídzë'ë Xanru'. 23 Caní ral-la' gunli', tu' rinná bé'enë' bönni' nigula queë' ca na' runë' Cristo, rinná bé'enë' bönachi queë'. Cristo náquië' ca' Nu rusölá bönachi queë', nupa na' dzágagaca le naca cazë' Lë'. 24 Ca na' tun bönachi queë' Cristo ca rnna xtídzë'ë, lësca' caní ral-la' ilunnu nigula ca rnna xtídza'gaquië' bönni' que queégacanu ca naca yúgu'të le raca.

<sup>25</sup> Libí'ili', yugu' bönni', ral-la' idxí'ili'-nu nigula que queéli' ca na' Cristo nadxí'inē' bönachi queē', en budödi cuinë', gútiē' uláz quégaquiē'. <sup>26</sup> Gútiē' Cristo para bubéajē' quez queē' Dios bönachi queē' na', ate' nayárigaca tu lu nisa le naca xtídzē'ē. <sup>27</sup> Gútiē' uláz quégaquiē' para gaca usudxinē' légaquiē' lahuē' Dios, nácagaquiē' ca tu lari' lachi, bití' nuá' bösaj le nē'aj, en bití' naxú'una, en bití' zoa nitú le run ditaj le, pero runē' ga ilácagaquiē' idú dxi'a, cuntú nu gaca bi innē' quégaquiē'. <sup>28</sup> Ral-la' idxí'ili'-nu nigula que queéli' ca na' nadxí'i cuinli'. Nu bönni' nadxí'inē'-nu nigula queē', nadxí'i cuinë'. <sup>29</sup> Cuntú nu bönni' runi zi' cuinë', pero rugahuē', en run chi'i cuinë', ca runē' ca' Cristo, ca rúnlenē' bönachi queē', <sup>30</sup> nupa dzágagaca idútē le naca cazē'.

¡Rē'u ni dzágaru' le naca cazē' Lē'!

¡Néquiniru' xipēlē'ē, en dxita queē'!

<sup>31</sup> Lē'sca' caní nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: "Que lē ni na' tu bönni' ral-la' ucá'anē' xuz xinē'ē para tsöjsóalenē'-nu nigula queē', ate' irópatē' ulu'huóáquiē' tuz." <sup>32</sup> Lē na' nazúaj lu guichi ni rulu'í lahui tu le naca idútē li, ate' neda' réquida' ru'í didza' ca' ca naca queē' Cristo, en quégaca bönachi queē' na'. <sup>33</sup> Lē'sca' ru'í didza' ca naca queéli'. Yúgu'tēli' libí'ili', bönni', ral-la' idxí'ili'-nu nigula que queéli' ca na' nadxí'i cuinli', ate' yugu' nigula ral-la' ilunnu bal bönni' que quégacanu.

## 6

<sup>1</sup> Libí'ili', yugu' bí'ido', ral-la' gunli' ca rnna xtídzá'gaquiē' xuz xiná'ali' para caní gunli' ca rnna xtídzē'ē Xanru'. Ral-la' gunli' le naca tsahui'. <sup>2</sup> Xibá

zí'alö na' benë' Dios le nachë' tu le guzxi' lu në'ë gunë', naca lë na' rnna: "Ben bal xuz xin'ó, <sup>3</sup> ate' gaca dxi'a quiu', ate' xidzé su' ibanu' yödzölió ni."

<sup>4</sup> Libí'ili', yugu' xuz, biti' gun leli' zxí'inili', pero buli'xón légacabi', en guli'sína' légacabi', en buli'sëdi légacabi' ca raza ládxë'ë Xanru'.

<sup>5</sup> Libí'ili', núlöli' nácali' bönni' nadó'ogaca, guli'gún ca rnna xtídza'gaquië' xanli' luyú ni idú ládxi'li', gunli' légaquië' bal lu yöl-la' radxi queëli', en gunli' xichíngaquië' ca ral-la' gunli' xichinë' Cristo. <sup>6</sup> Guli'gún xichíngaquië', calégasö cate' ni tu'yúë' libí'ili' para urúajli' dxi'a lógaquië', pero idú ládxi'li' guli'gún xichíngaquië' ca raza ládxë'ë Dios, ca na' ral-la' gunli' xichinë' Cristo. <sup>7</sup> Idú ládxi'li' guli'gún xichíngaquië', ate' caní gaca, gunli' xichinë' Xanru', en calégasö xichíngaca bönachi. <sup>8</sup> Nöz quézili' ca gunë' Xanru'. Ubi'ë que queëru' tsca naca le dxi'a runru' sal-la' nadzanru', o sal-la' nácaru' bönni' nadó'ogaquië'.

<sup>9</sup> Libí'ili', nacuá' queëli' bönni' nadó'ogaca, guli'gún dxi'a caní quégaca huen dxin queëli' na', en biti' uzéli' ba nadx légaquië'. Guli'tsöjné ca naca queëli', yú'uli' lu në'ë Xanru' zoë' yehua' yubá la' ca nácatë quégaquië', ate' Lë' biti' rutsë'ë ca runë' que que bönachi.

### *Dios runnë' queëru' le tun chi'i rë'u*

<sup>10</sup> Na'a, böchi' luzá'ado', guli'gaca tsutsu tu' nácali' tuz len Xanru', en zóalen libí'ili' yöl-la' huáca zxön queë'. <sup>11</sup> Guli'gún chi'i cuinli', ugunli' dxin yugu' le runnë' Dios queëru', le tun chi'i rë'u, para gaca sóali' tsutsu cate' guë'ëni si' bë' tu' xihui' libí'ili'. <sup>12</sup> Biti' ridí-lalenru' bönachi néquiguequini

bëla', en dxita, pero ridíl-lalenru' yöl-la' unná bë  
 quégaca bö' xihui' ta'dá lu bö'ös, en dzágagaca nupa  
 ta'nná bë', en nupa nadéli'gaca yöl-la' unná bë', en  
 nupa dë lu ná'agaca, nupa nacuá' yödzölió ni ga  
 naca chul-la que dul-la'. <sup>13</sup> Que lë ni na':

Guli'sí' yúgu'të le runnë' queëru' Dios le tun chi'i  
 rë'u,

para cate' idxín queëru' dza ni' ilaca le nácagaca  
 xihui',

gaca guá' ilenli',

en cate' údxi gunli' caní, ugá'anali' tsutsu.

<sup>14</sup> Guli'sóa tsutsu.

Guli'sí' le naca idútë li,

le gaca queëli' ca tu guídi guga' lë'ëli'.

Guli'gaca tsahui' tu' gun chi'i libí'ili' le naca tsahui'  
 ca run tu lari' yödx run chi'i luchu'ë bönni' rejë'  
 gudil-la.

<sup>15</sup> Guli'sóa sina' para gunli' libán que didza' dxi'a

le ribequi dxi icja ládxi'do'oru' lahuë' Dios,

ca na' ruzóa cuinë' sina',

en ridë'ë xiráchuë' tu bönni' rejë' gudil-la.

<sup>16</sup> Le naca lo, yöl-la' réajlë' queëli' Cristo

gaca queëli' ca tu le naca tsutsu uzëli' loli',

para cabí gál-la' yugu' le usán tu' xihui' libí'ili',

le nácagaca ca yaga túchi'do' zoa guí láchuilöguequi.

<sup>17</sup> Yöl-la' rusölá gaca queëli' ca tu lu'u guié le gun  
 chi'i ícjali'.

Xtídzë'ë Dios gaca queëli' ca tu guíë tuchi'

le runnë' Dios Bö' Lá'ayi queëru',

para útil-lalenru' le naca xihui'.

<sup>18</sup> Guli'gún yúgu'të lë ni,

en buli'lidzë' Dios inábili'-në' gácalenë' libí'ili'.



Buli'ládztatica'së' Dios zóalenë' Dios Bö' Lá'ayi libí'ili'.

Para gunli' caní ral-la' usubán ládxi'li' en cabí huõaj ládxi'li',

inábili'-në' Dios gácalenë' nupa néquiquequi queë'.

<sup>19</sup> Buli'lidzë' Dios, inábili'-në' gácalenë' ca' neda', en gunnë' quia' didza' cate' ral-la' gu'a didza', en gunë' ga gaca' rugu ladxi' cate' guna' libán para uzéajni'ida' bönachi ca naca le bigachi' que didza' dxi'a. <sup>20</sup> Dios budödë' lu na'a didza' dxi'a na' para guna' libán que, ate' tu' bena' caní yu'a lidxi' guié ni. Buli'lidzë' Dios channö, inábili'-në' gunë' ga gaca' rugu ladxi' para guna' libán que didza' dxi'a ca ral-la' guna'.

*Ruúdx didza' bë'ë Pablo*

<sup>21</sup> Tíquico, böchi'ru' na' nadxí'iru'-në', en runë' xichinë' Xanru' idú ládxe'ë, quíxjöi'inë' libí'ili' idú ca raca quia', en ca runa' neda' ni. <sup>22</sup> Que lë ni na', isöl-la'a-në' queëli', ate' uluí'inë' libí'ili' ca raca queëtu', ate' caní utipë' ládxi'li'.

<sup>23</sup> Rinábida'-në' Xúziru' Dios, enca' Xanru' Jesucristo gunë' ga soa dxi icja ládxi'do'oli', en gata' queëli' yöl-la' nadxí'i le dzaga yöl-la' réajlë' queëli' Cristo, yúgu'tëli' na' néquili' queë'. <sup>24</sup> Le ruzá ládxe'ë Dios queëru' gaca queëli', yúgu'tëli' na' nadxí'ili'-në' Xanru' Jesucristo, naca idú yöl-la' nadxí'i queëli' Lë'. ¡Ca' gaca!

**Didza' cubi rucá<sup>1</sup>ana tsahui'**  
**New Testament in Zapotec, Rincón (MX:zar:Zapotec,  
Rincón)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Rincón

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, Rincón

zar

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Rincón

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

58bf86df-ae22-508c-81dc-936dbf138c25